

Airtraq

LADESTATION

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

1. ARTIKELNUMMER

A-590 Airtraq Docking Station (Ladestation)

2. GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN ZUR DOCKING STATION

Die Docking Station lädt die Batterien auf und zeigt die verbleibende Nutzungsdauer der Airtraq Avant Optik an. Das Gerät verfügt über eine Buchse, in der die Airtraq Wi-Fi Kameras A-360 und A-390 wieder aufgeladen werden können. Die Docking Station wird gebrauchsfertig geliefert. Zum Lieferumfang gehört ein Akkuladegerät, das an eine Netzstromversorgung angeschlossen werden muss. **BENUTZEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS VORGESEHENE LADEGERÄT.**

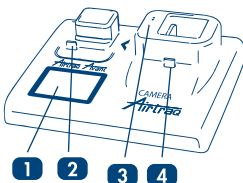
Um die Airtraq Avant Optik vor Verschmutzung zu schützen, sollte die Optik im dazugehörigen Soft Case in die Docking Station eingesteckt werden.

Die komplette Aufladevorgang für die Airtraq Avant Optik beträgt ca. 120 Minuten. Mit der vollständig aufgeladenen Batterie ist das Gerät ca. 120 Minuten betriebsbereit.

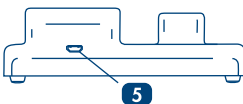
Detaillierte Angaben zur Auflade- und Betriebszeit der Airtraq Wi-Fi Kameras A-360 und A-390 finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung. Der Hersteller empfiehlt, die

Optik und/oder Kamera nach jeder Intubation wieder in der Docking Station zu platzieren. Die Docking Station ist wartungsfrei.

3. ANZEIGEELEMENTE UND ANSCHLÜSSE DER DOCKING STATION



1. **Anzeige:** LCD Anzeige zeigt die verbleibende Betriebszeit sowie den Ladestand der Batterie an.
2. **Anschluss für Airtraq Avant Optik:** Micro-USB Stecker.
3. **Anschluss für Airtraq Kamera A-390:** Messingzapfen für A-390 Kamera
4. **Anschluss für Airtraq Wi-Fi Kamera A-360:** Micro-USB Stecker für A-360 Kamera.



5. **Anschluss für Stromversorgung:** Micro-USB Buchse zum Anschluss des separaten Akkulade geräts.

4. AUFLADEN DER AVANT OPTIK BATTERIE UND NUTZUNGSDAUERANZEIGE

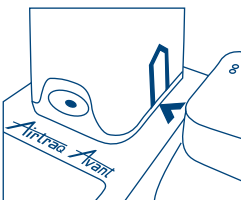
DIE OPTIK FUNKTIONIERT NICHT, WENN SIE GELADEN WIRD. SIE SOLLTE IN MINDESTENS 1,8 METERN ENTFER-

NUNG VOM PATIENTEN GELADEN WERDEN.

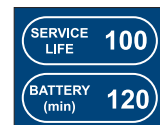
1. Schließen Sie die Docking Station an die Netzstromversorgung an. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und zeigt folgendes Bild in der LCD Anzeige.



2. Setzen Sie die Optik mit ihrem proximalen Ende ein. Die Optik passt nur in einer Position in die Docking Station. Richten Sie den orangefarbenen Pfeil auf der Docking Station an den orangefarbenen Pfeilen auf der Optik und dem Soft Case aus.



3. Ist die Optik auf der Docking Station, werden der Ladezustand des Akkus und die verbleibende Anzahl der Anwendungen angezeigt.



Im Falle einer Beschädigung der Optik zeigt der LCD-Monitor einen Fehler an.

SERVICE LIFE 100

BATTERY FAILURE

FAILURE E01

BATTERY (min) 120

Ein kompletter Aufladevorgang der Batterien dauert ca. 120 Minuten.

Nach einem kompletten Aufladevorgang kann der Airtraq Avant unter Standard-Bedingungen ungefähr 15 Intubationen verwendet werden. Nach einem kompletten Aufladevorgang kann der Airtraq Avant unter Standard-Bedingungen ungefähr 120 Minuten verwendet werden.

5. AUFLADUNG DER AIRTRAQ KAMERA-AKKUS

Die Airtraq Kameras FUNKTIONIEREN NICHT BEIM AUFLADEN DES AKKUS. SIE SOLLTEN MINDESTENS 1,8 M VOM PATIENTEN ENTFERNT GELADEN WERDEN.

1. Verbinden Sie die Docking Station mit der Netzstromversorgung. Sie schaltet sich automatisch an und zeigt ein Bild in der Anzeige.
2. Setzen Sie die Airtraq Kamera in die Docking Station ein.
3. Sobald der Ladevorgang beginnt, schalten sich die Airtraq Kameras automatisch ab. Auf ihren Bildschirm erscheint ein Batterie-Symbol und der Akkustand wird in Minuten dargestellt.

Weitere Details zum Ladevorgang der Airtraq Kameras finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

6. ANLEITUNG ZUR REINIGUNG

Die Docking Station ist kein kritisches Gerät. Empfohlen wird eine einfache Desinfektion nach jeder Benutzung. Befolgen Sie die spezifischen Reinigungsprozeduren Ihrer Institution in Verbindung mit dieser Bedienungsanleitung. 1. Rimuovere l'ottica e/o Camera dalla Docking Station.

1. Entfernen Sie die Optik und/oder Kamera von der Docking Station.
2. Trennen Sie die Docking Station von der Stromversorgung.
3. Reinigung: Verwenden Sie in Reinigungslösung getränkte Baumwoll-Mulltücher, um die Außenflächen der Ladestation abzuwischen. Zur Entfernung von Rückständen, die Sie mit den Mulltüchern nicht entfernen können, können Sie einen in Reinigungslösung getränkten weichen Pinsel benutzen. Achten Sie darauf, alle sichtbaren Kontaminierungen und Fremdkörper zu entfernen. Lassen Sie keine Flüssigkeit vom Gerät heruntertropfen. Die folgenden Reinigungslösungen können verwendet werden:

- a. Enzymatische Reinigungslösungen (z.B. ENZOL™ Enzymatisches Reinigungsmittel),
 - b. pH-neutrale Seife und Wasser
 - c. Natriumbicarbonatlösung (8-10 %).
3. Folgenden Desinfektionsmittel können

beispielsweise verwendet werden:

- a. Peressigsäurelösung (0,08 %).
- b. Isopropylalkohol (70%).
- c. Alkohollösung bestehend aus 70% Isopropylalkohol und 2% Chlorhexidin (z.B. Clinell Wipe).
- d. Lösung bestehend aus Chlorine Dioxid (z.B. Tristel Wipe).
- e. Antiseptische Tücher PDI Sani-Cloth® (AF3, Bleach, Plus oder Super Sani-Cloth®)

4. Tupfen Sie der Docking Station mit einem sterilen chirurgischen Handtuch trocken.
5. Reinigung des LCD-Bildschirms: Befestigen Sie ein faserfreies Tuch mit Wasser (ohne Zusätze). Sprühen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf den Bildschirm. Wischen Sie den Bildschirm ab.

Vorsicht:

- Nicht im Autoklaven reinigen.
- Nicht unter fließendem Wasser abspülen.
- Nicht in Flüssigkeiten einweichen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit ins Innere der Docking Station eindringt.

7. FUNKTION, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Die Docking-Station sollte nicht unter -10°C oder über 50°C transportiert oder gelagert werden. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 95% nicht übersteigen. Der Luftdruck darf 500 bis 1060 hPa nicht übersteigen.

Bitte gehen Sie vorsichtig mit den Geräten um, wie mit jedem anderen elektronischen Gerät auch.

8. TECHNISCHE DATEN

8.1. Docking Station

- Spezifikation des Stromversorgungs-Eingangs: 5VDC 2A 10W
 - Spezifikation des Stromversorgungs-Ausgangs: 5 VDC, 0.8 A, 4 W
 - Technische Daten des Displays: 1,77" Anzeige LCD (128x160)
 - Abmessungen: 130 x 110 x 40 mm
 - Gewicht: 135 g
- ### 8.2 Akkuladegerät
- Elektrische Versorgungsleistung Eingang: 100-240 V ~, 50-60 Hz, 0.1-0.2 A
 - Elektrische Versorgungsleistung Ausgang: 5VDC 2A
 - EMC: EN55024, EN55022/B, EN 60601-1-2.
 - UL-anerkannte Komponente. Gültig für USA und Kanada.
 - Micro-USB Stecker Typ B.
 - Kabellänge: 1.8 m.

9. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Diese Geräte entsprechen den Bestimmungen der europäischen Richtlinie des Rates über Medizinprodukte 93/42/EWG vom 14. Juni 1993.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

- Diese Geräte entsprechen der RoHS EU-Richtlinie, IEC 60601-1 und IEC 60601-1-2 HINWEISE UND WARNUNGEN

- Dieses Gerät ist in Klasse I eingestuft. Zubehör, keine anwendungsbezogene Teile, IPX0, normale Apparatur. Nicht für die Verwendung mit entflammenden Stoffen geeignet. Dauerbetrieb.

- Diese Produkt entsprechen den internationalen Normen

für medizinische elektrische Geräte IEC 60601-1 und IEC 60601-2.

- Gemäß der Norm IEC 60601 bilden die Docking Station gemeinsam mit dem Airtraq Avant Laryngoskop und / oder Airtraq Kamera ein medizinisches elektrisches System. Es entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Kompatibilität den erforderlichen Anforderungen.

- Genaue Ergebnisse zu Emissions- und Immunitätstests sind beim Hersteller erhältlich.
- Diese Geräte dürfen nur von medizinischem Fachpersonal bedient werden.

- Diese Geräte dürfen nur mit vom Hersteller bereitgestellten Kabeln und Zubehör benutzt werden.

- Das Gerät ist in Klasse I, Schutz Gegen Elektroschock, eingestuft.

- Das Gerät hat keine anwendungsbezogene Teile.

- Diese Geräte sind gemäß IEC 60529 als IPX0 eingestuft (Schutzgrad der Gerätegehäuse).

- Keine sterilen Teile.

- Modus für Dauerbetrieb

- Dieses Gerät kann Funkstörungen verursachen oder die Funktionsfähigkeit von in der Nähe befindlichen Geräten stören. Es kann notwendig werden, Abstellmaßnahmen, wie z.B. das Gerät neu ausrichten oder umzustellen, einzuleiten oder den Aufstellort abzusichern.

10. GEBRAUCHSANLEITUNG ENSORGUNG

- Folgen Sie den örtlichen Entsorgungs- und Recyclingrichtlinien bezüglich Entsorgung oder Recycling von Gerätebestandteilen.

11. HERSTELLERGARANTIE

Garantie & Service

Der Hersteller dieses Gerät haftet für Materialfehler oder Herstellungsfehler über einen Zeitraum von einem (1) Jahr / zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, sofern das Gerät entsprechend der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Abläufe benutzt wurde. Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn das Gerät von einem autorisierten Händler erworben wurde.

Der Hersteller schließt alle anderen ausdrücklichen oder implizierten Garantieleistungen aus. Dies gilt ebenfalls ausnahmslos für die Garantie zur allgemeinen Gebrauchstauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Die Garantie beinhaltet die kostenfreie Reparatur eines fehlerhaften Geräts bzw. den Umtausch gegen ein gleichwertiges Gerät. Bei dem Fehler des Geräts muss es sich nachweislich um einen herstellungsbezogenen Fehler handeln.

Sollten Sie technische Probleme mit den Geräten haben, wenden Sie sich bitte an den Airtraq Händler in Ihrem Land oder senden eine Nachricht über unsere Website (www.airtraq.com). Halten Sie bei einem Anruf bitte die Lot-Nummer Ihres Geräts bereit. Die Seriennummer der ist sowohl auf einem Aufkleber auf der Rückseite des Geräts, als auch auf der Original-Verpackung aufgedruckt.

Sollte ein Hardwarefehler gemäß den Garantiebestimmungen festgestellt werden, erhalten Sie innerhalb von 10 Tagen nach Eingang des

defekten Gerätes bei uns ein anderes Gerät.

Handhabung defekter Geräte

1. Geräte, die zurückgeschickt werden sollen, müssen sicher in der Originalverpackung verpackt werden. Alle Zubehöreile (Kabel, usw.) des Geräts müssen ebenfalls zurückgeschickt werden. Für während des Transports vom Standort des Kunden aufgetretene Schäden haftet ausschließlich der Absender.
2. Der Kunde ist dazu verpflichtet, einen Kontaktnamen, Telefonnummer, Lieferanschrift, die Serien-Nummer der Docking Station, eine Problembeschreibung und den Kaufnachweis beizufügen.
3. Weist das Gerät Schäden auf, die nicht den Garantiebestimmungen unterliegen, ist der Kunde in jedem Fall für alle Bearbeitungs- und Transportkosten verantwortlich.

Garantieausschlüsse

1. Prodotto il cui numero di serie è 1. Produkte, bei denen die Lot- oder Serien-Nummer unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde.
2. Schäden, Abnutzung oder Fehlfunktion aufgrund von:
 - A. Unfall.
 - B. Falscher Benutzung, Vernachlässigung, Feuer, Wasser, Blitz einschlag und andere Naturereignisse
3. Reparatur bzw. versuchte Reparatur durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person.

D. Modifikation durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person.

E. Transportschäden am Produkt.

F. Äußere Einflüsse auf das Produkt, wie: Überlastung des Geräts, Fluktuationen oder Fehler im elektrischen Stromnetz, das Verschütten von Flüssigkeiten auf das Gerät, usw.

G. Normale Abnutzung und Verschleiß.

H. Alle anderen Ursachen, die sich nicht auf einen Defekt des Produkts beziehen.

12. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen und befolgen Sie alle folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
2. Nehmen Sie alle Warnungen in dieser Bedienungsanleitung ernst.
3. Zur Verringerung der Gefahr eines Feuers oder elektrischen Schlages sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
4. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Apparaten, die Wärme erzeugen.
5. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt werden.
6. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Umgebung von brennbaren Anästhetika oder in sauerstoffreichen Atmosphären.
7. Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen an diesen Geräten führen.
8. Nehmen Sie dieses Gerät

vom Stromnetz, wenn es gewittert bzw. wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

9. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter auf dem Gerät ab. Spritzen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.

10. Versuchen Sie nicht, diese Geräte selbst zu reparieren. Das Öffnen dieser Geräte selbst zu reparieren. Das Öffnen dieser Geräte kann gefährliche Spannungen freisetzen oder zu anderen Gefahrensituationen führen. Überlassen Sie alle Servicemaßnahmen autorisiertem Personal Ihres Airtraq-Händlers.

Hergestellt für: PRODOL MEDITEC LIMITED

No. 18, 7th Science Ave. Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong 519085 P.R. China

EU Repräsentant: PRODOL MEDITEC, S. A. Muelle Tomás Olavarri 5, 3º 48930 Las Arenas SPAIN

Für weitere Informationen über den Gebrauch des Airtraq besuchen sie bitte: www.airtraq.com oder kontaktieren sie: info@airtraq.com

AIRTRAQ ist ein eingetragenes Warenzeichen

